Nursing 22 Pre- en postoperatieve zorg

Pre- and Postoperative Care

https://app.colanguage.com/dutch/syllabus/nursing/22

De preoperatieve checklist	*(Preoperative checklist)*	**De pijnbestrijding**	*(Pain relief)*
De nuchterheidsinstructie	*(Fasting instructions)*	**De pijnscore**	*(Pain score)*
De opnameprocedure	*(Admission procedure)*	**De vitale functies**	*(Vital signs)*
De ontslaginstructie	*(Discharge instructions)*	**De verpleegkundige overdracht**	*(Nursing handover)*
Het vervoersschema	*(Transport schedule)*	**De anesthesie**	*(Anesthesia)*
De patiëntvoorlichting	*(Patient information)*	**De plaatselijke verdoving**	*(Local anesthesia)*
De complicatie	*(Complication)*	**De algehele narcose**	*(General anesthesia)*
De infectiepreventie	*(Infection prevention)*	**De sedatie**	*(Sedation)*
Het sterilisatiemiddel	*(Sterilizing agent)*	**De palliatieve sedatie**	*(Palliative sedation)*
De hygiënemaatregel	*(Hygiene measure)*	**Vastleggen (een afspraak vastleggen)**	*(To schedule (to make an appointment))*
Het steriele veld	*(Sterile field)*	**Fysiek ondersteunen (iemand fysiek ondersteunen)**	*(To support physically (to assist someone physically))*
De wondverzorging	*(Wound care)*	**Observeren (de patiënt observeren)**	*(To observe (to monitor the patient))*
De nazorg	*(Postoperative care)*	**Voorbereiden (de patiënt voorbereiden)**	*(To prepare (to prepare the patient))*

1.Exercises

1. E-mail

You will receive an email from the preoperative outpatient clinic about a patient who is having surgery tomorrow; as a nurse you must reply by email with a confirmation and questions about the aftercare.

Beste verpleegkundige,

Morgen wordt mevrouw Jansen om 10.00 uur geopereerd (laparoscopie). Wilt u haar vanavond nog informeren over de **nuchterheidsinstructie** en de **preoperatieve checklist** met haar doornemen?

Belangrijk:

- Vanaf 00.00 uur **nuchter blijven** (niet eten, niet drinken, niet roken).
- Medicatie volgens schema anesthesie.
- Controleer **allergieën** en **medische voorgeschiedenis**.

Kunt u ook alvast kort uitleggen dat zij **algemene anesthesie** krijgt en dat er na de operatie **postoperatieve zorg** op de uitslaapkamer is?

Graag een korte **terugkoppeling per mail**.

Met vriendelijke groet,
Dr. de Vries
Anesthesioloog

Write an appropriate response: *Bedankt voor uw bericht. Ik zal... / Ik zal bij mevrouw Jansen controleren of... / Kunt u mij nog laten weten of...*

_____
_____
_____

2. Complete the dialogues

a. Preoperatieve uitleg op de afdeling

Verpleegkundige Marieke:	*Goedemorgen meneer De Vries, ik loop met u de preoperatieve checklist door en leg nog even de nuchterheidsinstructie en de anesthesie uit.*	*(Good morning Mr. De Vries, I'll go through the preoperative checklist with you and briefly explain the fasting instructions and the anesthesia.)*
Cliënt Dhr. De Vries:	*1.*_____ _____	*(Thank you. I'm still a bit nervous; I did sign the informed consent, but I don't really know what the risk of complications is.)*

Verpleegkundige Marieke:	*U krijgt morgen algehele narcose, dus u slaapt helemaal, en de anesthesioloog bewaakt continu uw vitale functies, zoals bloeddruk, hartslag en ademhaling; de kans op complicaties is klein, maar niet nul.*	*(You'll have general anesthesia tomorrow, so you'll be completely asleep. The anesthesiologist will continuously monitor your vital signs—blood pressure, heart rate and breathing. The risk of complications is small, but not zero.)*
Cliënt Dhr. De Vries:	*2.*_____	*(Is there anything I should pay special attention to tonight, like eating or drinking? And is my wife allowed to come with me to the operating room tomorrow?)*
Verpleegkundige Marieke:	*U moet vanaf middernacht nuchter blijven, dus niet meer eten en alleen tot twee uur van tevoren helder drinken, en uw vrouw kan morgen met u mee tot de holding en daarna als begeleider wachten op de familiekamer.*	*(You must remain fasting from midnight: no solid food, and only clear fluids up to two hours before the procedure. Your wife can accompany you to the holding area and then wait in the family room as your companion.)*
Cliënt Dhr. De Vries:	*3.*_____	*(What about transport after the operation—can I drive myself home if everything goes well?)*
Verpleegkundige Marieke:	*Nee, na narcose of sedatie mag u 24 uur niet zelf autorijden, dus we adviseren dat uw vrouw u met de auto ophaalt; dat nemen we ook op in uw nazorgplan.*	*(No. After anesthesia or sedation you must not drive for 24 hours, so we recommend that your wife collects you by car. We'll note that in your aftercare plan.)*
Cliënt Dhr. De Vries:	*4.*_____	*(That's clear, thank you for the explanation. Honestly, that already makes me feel much more reassured.)*

b. Nazorggesprek over pijn en wondzorg

Verpleegkundige Hassan:	*Goedemiddag mevrouw Van Leeuwen, ik kom uw vitale functies controleren en samen kijken we naar de pijnscore en de wondverzorging volgens het herstelprotocol.*	*(Good afternoon Mrs. Van Leeuwen, I'm here to check your vital signs and together we'll review your pain score and wound care according to the recovery protocol.)*
Cliënt Mevrouw Van Leeuwen:	*5.*_____	*(My abdomen still hurts quite a bit. I put a seven on the pain score form; is that normal on the first postoperative day?)*

Verpleegkundige Hassan:	*Een zeven is aan de hoge kant, dus ik overleg zo met de arts over extra pijnbestrijding, en ondertussen doe ik een wondinspectie om te kijken of er geen tekenen van een wondinfectie zijn, zoals roodheid of lekkage rond de drain.*	*(A seven is rather high, so I'll discuss additional pain relief with the doctor shortly. In the meantime I'll inspect the wound to check for signs of infection, such as redness or leakage around the drain.)*
Cliënt Mevrouw Van Leeuwen:	*6.*_____ _____	*(I can still see the IV and I wonder when that can be removed and when I can probably go home according to the discharge criteria.)*
Verpleegkundige Hassan:	*Als uw bloeddruk en hartslag stabiel blijven, u goed kunt eten en drinken en de pijn onder controle is, kunnen we meestal morgen het infuus en de drain verwijderen en uw nazorgplan en vervoersregeling voor thuis met u doornemen.*	*(If your blood pressure and heart rate remain stable, you can eat and drink well, and your pain is under control, we can usually remove the IV and the drain tomorrow and go over your aftercare plan and transport arrangements for home.)*
Cliënt Mevrouw Van Leeuwen:	*7.*_____ _____	*(Then I'll ask my daughter if she can pick me up and stay with me the first night; that would feel safer.)*

***1**. Dank u, ik vind het toch spannend; ik heb het informed consent wel getekend, maar ik weet niet goed wat het complicatierisico is. **2**. Moet ik vannacht nog ergens speciaal op letten, bijvoorbeeld eten of drinken, en mag mijn vrouw morgen mee tot aan de operatiekamer? **3**. En hoe zit het met de vervoersregeling na de operatie, mag ik zelf naar huis rijden als alles goed gaat? **4**. Dat is duidelijk, bedankt voor de uitleg, dat stelt me eerlijk gezegd al een stuk meer gerust. **5**. Mijn buik doet nog best pijn, ik heb op het pijnscoreformulier een zeven ingevuld; is dat normaal op de eerste postoperatieve dag? **6**. Ik zie het infuus nog zitten en ik vraag me af wanneer dat eruit mag en wanneer ik volgens de ontslagcriteria ongeveer naar huis kan. **7**. Dan zal ik mijn dochter vragen of zij me kan ophalen en de eerste nacht bij me kan blijven, dat voelt wel zo veilig.*

3. Write 8 to 10 sentences about how you would prepare a patient for a minor procedure at the day case unit, from being at home up to the moment of going home.

Voor uw veiligheid is het belangrijk dat... / U moet er rekening mee houden dat... / Na de operatie is het normaal dat... / Als u vragen heeft, kunt u altijd...

_____

_____

_____